

Umowa nr

zawarta w dniu r. pomiędzy **Gminą Lublin**, Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, NIP: 946-25-75-811, REGON 431019514, reprezentowaną przez:

Pana Krzysztofa Żuka - Prezydenta Miasta Lublin

zwaną w dalszym ciągu umowy „Zamawiającym”,

a

zwanym dalej „Wykonawcą”, w imieniu, którego występuje:

została zawarta umowa o treści następującej:

§1

Umowa niniejsza zostaje zawarta po przeprowadzeniu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z ustawą Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986), w wyniku którego oferta Wykonawcy została wybrana jako najkorzystniejsza.

§ 2

Przedmiot umowy

1. Przedmiotem zamówienia jest rezerwacja, sprzedaż i dostarczanie biletów lotniczych międzynarodowych.
2. Zakres zamówienia obejmuje:
 - 2.1. rezerwację, sprzedaż i dostarczenie biletów zgodnie z zapotrzebowaniem na określone kierunki i terminy:
 - 2.1.1. Warszawa – Charków (Ukraina) – Warszawa, w terminie 5-8.09.2019 r., 1 bilet
 - 2.1.2. Warszawa-Amsterdam (Holandia)–Warszawa w terminie 15-18.09.2019 r., 1 bilet
 - 2.1.3. Warszawa–Amsterdam (Holandia)–Warszawa w terminie 24-27.11.2019 r., 1 bilet
 - 2.2. sukcesywną rezerwację, sprzedaż i dostarczanie biletów lotniczych międzynarodowych, (jako 1 bilet rozumie się podróż do miejsca docelowego wraz z podróżą powrotną) na zagraniczne pasażerskie przewozy lotnicze na potrzeby Zamawiającego.
3. W ramach realizacji umowy, Wykonawca zobowiązuje się do:
 - 3.1. przyjmowania drogą elektroniczną zapotrzebowania Zamawiającego na przeloty międzynarodowe, dokonywania rezerwacji połączeń wybranych przez Zamawiającego, sprzedaży biletów zgodnie ze zleceniami zakupu przekazanymi przez Zamawiającego;
 - 3.2. dokonywania optymalnego wyboru przewoźnika z uwzględnieniem najkorzystniejszej ceny oraz najkrótszej trasy i czasu podróży, przedstawienia Zamawiającemu 3 - 5 propozycji połączeń związanych z jedną podróżą, w tym w klasie przewoźników z grupy tzw. tanich linii lotniczych, rezerwacji i sprzedaży biletów, z zastrzeżeniem ust. 3.3,
 - 3.3. przedstawiania co najmniej jednej propozycji połączeń z Lotniska Lublin, jeśli takie



połączenie jest możliwe.

- 3.4. niezwłocznego informowania Zamawiającego o braku możliwości rezerwacji lub sprzedaży biletów, jeśli taka sytuacja będzie miała miejsce, wraz z uzasadnieniem.
- 3.5. przedstawiania Zamawiającemu propozycji wymienionych w punkcie 3.2. nie później niż minut od złożenia zapotrzebowania.
- 3.6. zapewnienia utrzymania stałej ceny rezerwacji w okresie 2 dni, od daty jej akceptacji przez Zamawiającego. Złożenie rezerwacji przez Zamawiającego odbywa się za pośrednictwem poczty elektronicznej. Złożona rezerwacja zawiera imię i nazwisko pasażera, datę i godzinę wylotu i przylotu.
- 3.7. dostarczania biletów Zamawiającemu, w godzinach pracy Zamawiającego, tj. 7.30-15.30, w dni robocze (z wyłączeniem sobót) najpóźniej na 3 dni robocze przed rozpoczęciem podróży, drogą elektroniczną na adres wskazany przez Zamawiającego w Zleceniu zakupu.
- 3.8. udzielania wszelkiej niezbędnej pomocy w przypadku składania reklamacji do linii lotniczych.
- 3.9. naliczania punktów lojalnościowych na konto Zamawiającego;
- 3.10. wyznaczenia co najmniej jednego pracownika z imienia i z nazwiska oraz odrębnej linii telefonicznej do kontaktów z pracownikami Zamawiającego włącznie z umożliwieniem osobom, na które wystawiony jest bilet kontaktowania się z Wykonawcą w trybie alarmowym (telefon alarmowy czynny 24 godziny na dobę w każdy dzień tygodnia), bez względu na fakt, czy jest to dzień pracy Zamawiającego i Wykonawcy, czy też nie;
4. Zamawiający przed dokonaniem Zlecenia zakupu może odwołać rezerwację objętą zamówieniem, dokonać zmiany rezerwacji w zakresie trasy i/lub terminu podróży. Wykonawca nie będzie pobierał z tego tytułu dodatkowych opłat i nie przysługuje mu dodatkowe wynagrodzenie.
5. Zlecenie zakupu biletu odbywa się za pośrednictwem poczty elektronicznej i stanowi podstawę do wystawienia biletu przez Wykonawcę.
6. W razie stwierdzenia błędów w dokumentach biletów, Wykonawca zostanie wezwany przez Zamawiającego do ich niezwłocznego usunięcia.
7. Wykonawca zobowiązuje się do zatrudnienia na podstawie umów o pracę osób do wykonywania określonych czynności: kontakt z zamawiającym, rezerwacja, sprzedaż i dostawa biletu, działania związane z ewentualną reklamacją;
8. Wykonawca w terminie 7 dni, licząc od dnia zawarcia niniejszej Umowy zobowiązany będzie do przedłożenia Zamawiającemu dokumentów potwierdzających zatrudnienie osób, o których mowa w ust. 7, tj. kopie zanonimizowanych zawartych umów o pracę.
9. W przypadku niespełnienia przez Wykonawcę wymagań, o których mowa w ust. 7, Zamawiający naliczy Wykonawcy karę umowną, w wysokości określonej w § 7 ust. 11.
10. W przypadku zwłoki w przedłożeniu dokumentów, o których mowa w ust. 8 Zamawiający naliczy Wykonawcy karę umowną, w wysokości określonej w § 7 ust. 12.

§ 3

Wynagrodzenie

1. Na wynagrodzenie Wykonawcy za każdy zarezerwowany, wystawiony i faktycznie dostarczony do Zamawiającego bilet składa się:
 - 1.1. 1.1. w zakresie określonym w § 2 ust. 2 pkt. 2.1.:
 - 1.1.1. Warszawa – Charków (Ukraina) – Warszawa, w terminie 5-8.09.2019 r. - cena biletu w kwocie zł brutto, w tym opłata transakcyjna zł (stawka VAT wynosi 0%),
 - 1.1.2. Warszawa – Amsterdam (Holandia) – Warszawa w terminie 15-18.09.2019 r. - cena



- biletu w kwocie zł brutto, w tym opłata transakcyjna zł (stawka VAT wynosi 0%),
- 1.1.3. Warszawa – Amsterdam (Holandia) – Warszawa w terminie 24-27.11.2019 r. - cena biletu w kwocie zł brutto, w tym opłata transakcyjna zł (stawka VAT wynosi 0%);
- 1.2. w zakresie określonym w § 2 ust. 2, pkt. 2.2: opłata transakcyjna w kwocie**zł brutto** (słownie: pięć złotych 00/100) (stawka VAT wynosi 0%) i cena biletu.
2. Z tytułu prawidłowej realizacji umowy wykonawca otrzyma wynagrodzenie w wysokości odpowiadającej łącznej wartości prawidłowo zarezerwowanych, wystawionych i faktycznie dostarczonych do Zamawiającego biletów.
- 2.1. Łączna wartość wynagrodzenia z tytułu realizacji niniejszej umowy nie może przekroczyć kwoty **zł brutto** słownie (stawka VAT wynosi 0%). Płatność wynagrodzenia nastąpi ze środków zaplanowanych w budżecie miasta Lublin na 2019 rok, w ramach planów finansowych komórek organizacyjnych Urzędu Miasta Lublin.
3. Wykonawca dostarczy fakturę VAT do siedziby Zamawiającego lub do innego miejsca wskazanego przez Zamawiającego, w godzinach pracy Zamawiającego, tj. 7.30-15.30, w dni robocze (z wyłączeniem sobót).
4. Należności z tytułu wykonania umowy będą płatne przez Zamawiającego, oddzielnie za każde Zlecenie, przelewem na konto wskazane przez Wykonawcę w terminie dni od dnia doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę faktury VAT. Faktura VAT jest wystawiana po dostarczeniu Zamawiającemu biletów na podstawie odrębnego Zlecenia i potwierdzenia bez zastrzeżeń wykonania usługi. Przyjmuje się, że dniem zapłaty jest dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
- 4.1. Z tytułu realizacji zamówienia Wykonawca oświadcza, iż wyśle/nie wyśle* ustrukturyzowaną fakturę elektroniczną w sposób , o którym mowa w art. 4 ust.1 ustawy z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz. U z 2018 r. poz.2191) z uwzględnieniem właściwego numeru GLN 5907653870019 Zamawiającego."
- * niewłaściwe skreślić
5. Faktura VAT zostanie wystawiona zgodnie z danymi: Gmina Lublin, Plac Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin NIP: 946-25-75-811.

§ 4

Prawa i obowiązki stron umowy

1. Podstawą dokonania zakupu biletów jest złożenie przez Zamawiającego zlecenia zakupu, pisemnego drogą elektroniczną, określającego nazwiska podróżujących, daty i godziny wylotu i przylotu oraz miejsca docelowe podróży.
2. Zamawiający do kontaktów z Wykonawcą wyznacza Kancelarię Prezydenta w Urzędzie Miasta Lublin.
3. Zamawiający zobowiązuje się do składania zapotrzebowań na obsługę podróży w zakresie wynikającym z niniejszej umowy w terminie najpóźniej trzech dni roboczych z wyłączeniem sobót przed dniem rozpoczęcia podróży.
4. Wykonawca zobowiązuje się do udostępniania Zamawiającemu niezbędnych dokumentów, aby Zamawiający mógł sprawdzić dokładną kalkulację ceny biletu.
5. Strony oświadczają, że będą wymieniać informacje potrzebne do starannego i należytego wykonywania obowiązków wynikających z umowy.
6. Strony zobowiązują się do zachowania poufności oraz właściwego zabezpieczenia informacji udostępnianych w ramach wykonywania niniejszej umowy.

§ 5



Ochrona danych osobowych

1. Zamawiający powierzy Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych, w celu i na zasadach określonych w Załączniku nr 1 do Umowy (Wzór umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych).
2. Wykonawca w terminie 3 dni od podpisania Umowy podpisze z Zamawiającym umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych, której treść stanowi Załącznik nr 1 do Umowy.

§ 6

Czas obowiązywania umowy

Umowa niniejsza zostaje zawarta na czas oznaczony i obowiązuje Strony od dnia zawarcia umowy do dnia 31 grudnia 2019 r. - dotyczy 82 szt biletów, pozostałe 3 bilety w poniższych terminach:

- Warszawa – Charków – Warszawa, w terminie 5-8.09.2019 r.
- Warszawa - Amsterdam – Warszawa w terminie 15-18.09.2019 r.
- Warszawa – Amsterdam – Warszawa w terminie 24-27.11.2019 r.

§ 7

Skutki niewykonania lub nienależytego wykonania umowy

1. Zamawiający i Wykonawca mogą odstąpić od umowy, jeśli druga strona rażąco naruszy postanowienia niniejszej umowy.
2. Przez rażące naruszenie rozumie się:
 - a) ze strony Wykonawcy
 - zawinione przez Wykonawcę dwukrotne, w okresie trzech miesięcy, niewystawienie i niedostarczenie biletu w czasie określonym w § 2 ust. 3 pkt 3.7. niniejszej umowy;
 - co najmniej dwukrotne, w okresie trzech miesięcy, dostarczenie biletu z błędną rezerwacją uniemożliwiającą bezkolizyjne odbycie podróży w planowanym terminie;
 - b) ze strony Zamawiającego
 - dwukrotne przekroczenie, w okresie trzech miesięcy, terminu płatności od daty dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury VAT.
3. W przypadku odstąpienia od realizacji umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% kwoty brutto, określonej w § 3 ust. 2 pkt 2.1.
4. W przypadku odstąpienia od realizacji umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w wysokości 10% kwoty brutto, określonej w § 3 ust. 2 pkt 2.1 z zastrzeżeniem § 10.
5. Odstąpienie od umowy będzie wywierało skutek pomiędzy stronami umowy z momentem doręczenia drugiej stronie oświadczenia o odstąpieniu i będzie wywierało skutek na przyszłość, przy zachowaniu w pełni przez Zamawiającego wszystkich uprawnień, które Zamawiający nabył przed datą złożenia oświadczenia o odstąpieniu, w tym w szczególności uprawnień dotyczących kar umownych.
6. W przypadku niemożności bezkolizyjnego odbycia podróży z winy Wykonawcy, ponosi on kary umowne w wysokości poniesionych przez Zamawiającego kosztów (np. zakup dodatkowych biletów, kosztów rezerwacji miejsc hotelowych).
7. W razie zwłoki w wykonaniu przedmiotu umowy w terminach, o których mowa w § 2 ust. 3 pkt 3.7. Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty za każdy dzień zwłoki kary umownej w wysokości 0,2% wartości brutto, określonej w § 3 ust. 2 pkt 2.1 niniejszej umowy chyba,

- że przekroczenie terminu spowodowane jest działaniem siły wyższej uniemożliwiającej wykonanie przedmiotu umowy w wyznaczonym terminie;
8. W przypadku, gdy przedstawiona przez Wykonawcę oferta ceny biletu nie spełnia warunków określonych w § 2 pkt 3.2. umowy, Zamawiający obciąży Wykonawcę karą umowną stanowiącą równowartość różnicy pomiędzy zaoferowaną ceną biletu przez Wykonawcę a ceną identycznej usługi będącej w dostępnej ofercie na rynku. W takim przypadku Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kary umownej z wynagrodzenia za bilet niespełniający warunków określonych w § 2 pkt 3.2. umowy.
 9. W przypadku niewywiązania się przez Wykonawcę z obowiązków określonych w § 2 pkt 3.5. umowy Zamawiający obciąży Wykonawcę karą umowną w wysokości 0,1% wartości brutto, określonej w § 3 ust. 2 pkt 2.1 niniejszej umowy za każdą rozpoczętą godzinę opóźnienia.
 10. W przypadku, gdy Wykonawca poda mniej propozycji podróży niż wynika to ze zobowiązań zawartych w § 2 pkt 3.2. umowy Zamawiający nałoży na Wykonawcę karę w wysokości 0,1% wartości brutto, określonej w § 3 ust. 2 pkt 2.1 niniejszej umowy.
 11. W przypadku niespełnienia przez Wykonawcę wymagań, o których mowa w § 2 ust. 7 w zakresie powołanych tam czynności Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20.000,00 zł
 12. Za zwłokę w przedłożeniu dokumentów, o których mowa w § 2 ust 8 w stosunku do terminów tam wskazanych, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 100 zł za każdy dzień zwłoki.
 13. Strony mogą dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych.

§ 8

Zapisy § 2 ust. 3 pkt 3.1., 3.2., 3.3., 3.4., 3.5., 3.6., 4, § 4 ust. 3 oraz § 7 ust. 8, 9 i 10 nie dotyczą zakresu zamówienia, o którym mowa w § 2 ust. 2.1.

§ 9

1. Wykonawca może powierzyć wykonanie części zamówienia będącej przedmiotem niniejszej umowy podwykonawcom.
2. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za prace, które wykonuje przy pomocy podwykonawców.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakość i terminowość prac, które wykonuje przy pomocy Podwykonawców.
4. Wykonawca na dzień zawarcia niniejszej umowy zgodnie z oświadczeniem złożonym w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia, zamierza powierzyć niżej wskazanym Podwykonawcom następujący zakres zamówienia:

.....;
.....;
.....

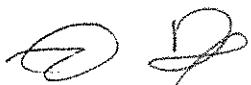
§ 10

Postanowienia końcowe

Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od umowy w przypadku zaistnienia okoliczności przewidzianych w art. 145 ustawy Prawo zamówień publicznych.

§ 11

Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu stron wyrażoną w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.



§ 12

1. Strony przewidują następujące rodzaje i warunki zmiany treści umowy: zmiana stawki i kwoty podatku VAT oraz wynagrodzenia brutto określonego w § 3.
2. Zmiany umowy przewidziane w ust. 1 dopuszczalne są na następujących warunkach: kwota podatku VAT oraz wynagrodzenie brutto ulegną zmianie odpowiednio do przepisów prawa wprowadzających zmianę stawki podatku VAT.

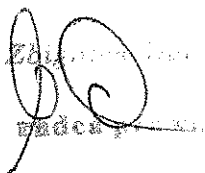
§13

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową będą miały zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego, ustawy Prawo zamówień publicznych i inne obowiązujące w tym zakresie przepisy prawa.
2. Ewentualne spory wynikłe w toku realizacji niniejszej umowy rozstrzygane będą przez właściwy sąd powszechny w Lublinie.
3. Umowę spisano w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, w tym jeden egzemplarz dla Wykonawcy i dwa dla Zamawiającego.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

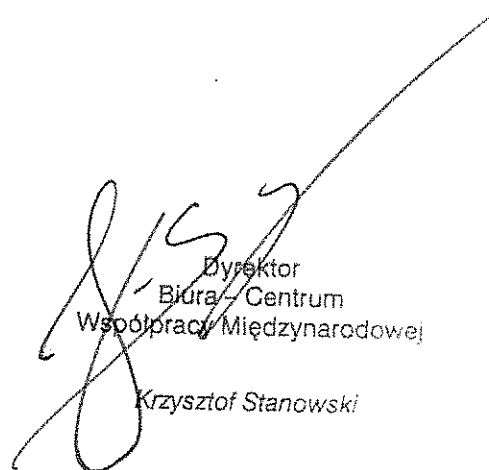
KONTRASYGNATA SKARBNIKA MIASTA LUBLIN



[Signature]
Radca



DYREKTOR
Biura Rady Miasta
Dorota Bartoszczyk



Dyrektor
Biura Centrum
Współpracy Międzynarodowej
Krzysztof Stanowski

UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

zawarta w dniu pomiędzy:

....., z siedzibą w (kod:) przy ulicy

....., NIP, REGON, zwanym

dalej Administratorem danych osobowych lub Administratorem, reprezentowanym przez :

1)

a

....., z siedzibą w (kod:) przy ulicy

....., NIP, REGON, zwanym

dalej Przetwarzającym, reprezentowanym przez:

1)

§ 1

Postanowienia ogólne

1. Dla potrzeb niniejszej umowy, Administrator i Przetwarzający ustalają następujące znaczenie niżej wymienionych pojęć:
 - 1) Umowa Powierzenia – niniejsza umowa;
 - 2) RODO - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. U. UE. L. z 2016 r. Nr 119, str. 1);
 - 3) Umowa - umowa zawarta pomiędzy Stronami, której przedmiotem jest sukcesywna rezerwacja, sprzedaż i dostarczanie biletów lotniczych międzynarodowych i której wykonanie wymaga przekazania przez Administratora Przetwarzającemu danych osobowych.
2. Strony oświadczają, że Umowa Powierzenia została zawarta w celu wykonania obowiązków, o których mowa w art. 28 RODO w związku z zawarciem Umowy.
3. W trybie art. 28 ust. 3 RODO, na mocy niniejszej umowy Administrator powierza Przetwarzającemu dane osobowe w zakresie określonym w § 2 niniejszej umowy a Przetwarzający zobowiązuje się do ich przetwarzania zgodnego z prawem i Umową Powierzenia.
4. Przetwarzający może przetwarzać dane osobowe wyłącznie w zakresie i celu przewidzianym w Umowie Powierzenia oraz zgodnie z innymi udokumentowanymi poleceniami Administratora, przy czym za udokumentowane polecenia uważa się postanowienia Umowy Powierzenia oraz inne polecenia przekazywane przez Administratora drogą elektroniczną na adres _____ lub na piśmie.
5. Przetwarzający zapewnia, że:
 - a) posiada fachową wiedzę i zasoby konieczne do należytej realizacji niniejszej umowy, w szczególności wdrożył odpowiednie środki techniczne i organizacyjne gwarantujące bezpieczeństwo powierzonych do przetwarzania danych osobowych, w tym m.in. wdrożył - przy uwzględnieniu stanu wiedzy technicznej, kosztu wdrażania oraz charakteru, zakresu, kontekstu i celów przetwarzania oraz ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia - odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, w celu zapewnienia stopnia bezpieczeństwa odpowiadającemu temu ryzyku,

- b) będzie zabezpieczał interes prawny osób, których dane przetwarza,
 - c) będzie realizował wytyczne Administratora w zakresie bezpieczeństwa przetwarzanych powierzonych mu danych,
 - d) dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie na obszarze Państw Członkowskich Unii Europejskiej (UE) lub państw sygnatariuszy Umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG). Jakikolwiek przekazanie powierzonych danych osobowych do państwa trzeciego wymaga uprzedniej pisemnej zgody Administratora i musi spełniać szczególne wymagania określone w rozdziale V RODO,
 - e) każda osoba fizyczna działająca z upoważnienia Przetwarzającego, która ma dostęp do danych osobowych, będzie je przetwarzała wyłącznie w celach i zakresie przewidzianym w Umowie Powierzenia,
 - f) będzie prowadzić rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Administratora, o którym mowa w art. 30 ust. 2 RODO i udostępniać go Administratorowi na jego żądanie, chyba że Przetwarzający jest zwolniony z tego obowiązku na podstawie art. 30 ust. 5 RODO.
6. Przetwarzający nie jest uprawniony do dalszego przekazywania danych osobowych innemu podmiotowi, bez uprzedniej pisemnej zgody Administratora. Jeżeli Przetwarzający zamierza podpowierzyć przetwarzanie danych osobowych, musi uprzednio poinformować Administratora o zamiarze podpowierzenia, tożsamości (firmie) podmiotu, któremu ma zamiar podpowierzyć przetwarzanie a także o: charakterze podpowierzenia, zakresie danych, celu i czasie trwania podpowierzenia.
7. W przypadku podpowierzenia przetwarzania danych osobowych, podpowierzenie przetwarzania będzie mieć za podstawę umowę, na podstawie której subprocesor zobowiąże się do wykonywania tych samych obowiązków, które na mocy niniejszej Umowy Powierzenia nałożone są na Przetwarzającego.
8. W przypadku wypowiedzenia lub rozwiązania umowy podpowierzenia, Przetwarzający poinformuje o tym fakcie Administratora w terminie 3 dni od wypowiedzenia lub rozwiązania umowy.

§ 2

Określenie zakresu i okresu powierzenia przetwarzania

1. Administrator powierza Przetwarzającemu dane osobowe następujących kategorii osób, których dane dotyczą:
 - a) imię i nazwisko,
 - b) pesel,
 - c) nr paszportu,
 - d) nr telefonu,
 - e) e-mail.
2. Zakres powierzonych Przetwarzającemu do przetwarzania danych osobowych obejmuje:
 - a) Radni Rady Miasta Lublin,
 - b) pracownicy Urzędu Miasta Lublin oraz jednostek organizacyjnych miasta Lublin.
3. Przetwarzający uprawniony jest do przetwarzania danych osobowych przez okres obowiązywania Umowy.
4. Przetwarzający zobowiązany jest do natychmiastowego zaprzestania przetwarzania danych w przypadku:
 - a) rozwiązania Umowy Powierzenia;
 - b) ustania celu, dla którego niniejsza umowa została zawarta, w szczególności w przypadku rozwiązania/wygaśnięcia Umowy.
5. Po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem danych osobowych Przetwarzający zależnie od decyzji Administratora usuwa lub zwraca mu wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie.

DL

6. W przypadku usunięcia danych - Przetwarzający zobowiązany jest, w terminie 3 dni roboczych od dnia wykonania operacji, poinformować pisemnie Administratora o wykonaniu tej operacji oraz o sposobie jej wykonania.
7. Zapisy § 2 ust. 4 oraz ust. 5 nie obowiązują w przypadku gdy przepisy prawa powszechnego zobowiązują Przetwarzającego do przechowywania dokumentacji zawierającej powierzone dane osobowe. W takim przypadku Przetwarzający obowiązany jest do zachowania poufności tych danych.

§ 3

Określenie celu

1. Powierzenie przetwarzania danych osobowych następuje w celu wykonania Umowy, w szczególności rezerwacji, sprzedaży i dostawie biletu, działaniach związanych z ewentualną reklamacją.
2. Przetwarzający będzie w szczególności wykonywał następujące operacje dotyczące powierzonych danych osobowych: administrowanie, modyfikowanie, przeglądanie.
3. Dane osobowe będą przez Przetwarzającego przetwarzane w formie elektronicznej w systemach informatycznych oraz w formie papierowej.
4. Przetwarzający będzie zbierał/otrzymywał dane osobowe od Administratora drogą mailową.

§ 4

Obowiązki Przetwarzającego

1. Przetwarzający zobowiązuje się, że:
 - 1) podejmie wszelkie środki wymagane na mocy art. 32 RODO,
 - 2) będzie pomagał Administratorowi wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32 – 36 RODO,
 - 3) będzie pomagał Administratorowi poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w Rozdziale III RODO; w szczególności Przetwarzający zobowiązuje się, na każde żądanie Administratora, do przygotowania i przekazania Administratorowi informacji potrzebnych do spełnienia żądania osoby, której dane dotyczą,
 - 4) będzie przestrzegał wymogów określonych w *Regulaminie Ochrony Informacji dla Wykonawcy* (jeżeli będzie posiadać dostęp do systemów informatycznych Urzędu), będącym częścią Systemu Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji Urzędu Miasta Lublin,
 - 5) nada imienne upoważnienia do przetwarzania powierzonych danych osobowych osobom, które dopuści do przetwarzania w swoim imieniu,
 - 6) zapewni aby osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych zachowały w tajemnicy przetwarzanie dane osobowe jak i sposoby ich zabezpieczenia lub podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania ich w tajemnicy. Obowiązek wskazany w zdaniu poprzednim obowiązuje bezterminowo, mimo rozwiązania lub wygaśnięcia niniejszej umowy,
 - 7) będzie przestrzegał minimalnych środków technicznych i organizacyjnych gwarantujących bezpieczeństwo powierzonych do przetwarzania danych osobowych, które określono w § 5 niniejszej umowy,
 - 8) udostępni Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do potwierdzenia, że spełnia obowiązki Przetwarzającego określone w przepisach prawa powszechnie obowiązującego,
 - 9) umożliwi Administratorowi lub osobom upoważnionym przez Administratora przeprowadzanie audytów oraz kontroli,
 - 10) w sytuacji podejrzenia naruszenia ochrony danych osobowych:
 - a) prześle Administratorowi informacje dotyczące naruszenia ochrony danych osobowych, w tym informacje, o których mowa w art. 33 ust. 3 RODO niezwłocznie, nie później niż w ciągu 24 godzin od stwierdzenia naruszenia,

DL

- b) przeprowadzi wstępną analizę ryzyka naruszenia praw i wolności osób, których dane dotyczą, i przekaze wyniki tej analizy do Administratora ,
 - c) przekaze Administratorowi – na jego żądanie – wszystkie informacje niezbędne do zawiadomienia osoby, której dane dotyczą, zgodnie z art. 34 ust. 3 RODO.
- 11) będzie informować Administratora o:
- a) jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania powierzonych danych osobowych,
 - b) jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczących przetwarzania powierzonych danych osobowych, skierowanej do Przetwarzającego,
 - c) wszelkich kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania powierzonych danych osobowych przez Przetwarzającego, w szczególności prowadzonych przez organ nadzorczy.

§ 5

Minimalne środki techniczne i organizacyjne gwarantujące bezpieczeństwo powierzonych do przetwarzania danych osobowych

1. Minimalne środki techniczne i organizacyjne, do których podjęcia zobowiązany jest Przetwarzający zostały określone w Załączniku 1 ŚTO (środki techniczne i organizacyjne) do Umowy Powierzenia.
2. Przetwarzający udokumentuje wdrożenie środków technicznych i organizacyjnych określonych w Załączniku 1 ŚTO i na wniosek Administratora przedstawi taką dokumentację Administratorowi do wglądu przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych.
3. Na przetwarzanie danych osobowych poza siedzibą Przetwarzającego, np. w lokalach prywatnych lub w kontekście pracy na odległość, wymagana jest uprzednia pisemna zgoda Administratora. Przetwarzający gwarantuje i zapewnia, że świadczenie usług lub wykonywanie pracy poza siedzibą Przetwarzającego przez jego pracowników lub współpracowników spełnia określone środki i wymogi, w tym w szczególności zagwarantowane są odpowiednie środki techniczne i organizacyjne w rozumieniu art. 32 RODO oraz środki wymagane przez Umowę.
4. Przetwarzający może wdrożyć odpowiednie alternatywne środki w trakcie okresu obowiązywania Umowy. Takie środki muszą być zgodne z postanowieniami art. 32 RODO i muszą zapewniać poziom ochrony równy lub wyższy w porównaniu do środków określonych w Załączniku 1 ŚTO. Przetwarzający jest zobowiązany do aktualizacji i podnoszenia jakości środków organizacyjnych i technicznych wraz z rozwojem istniejących technologii oraz wraz z pojawianiem się nowych zagrożeń.
5. Wdrożenie alternatywnych środków technicznych i organizacyjnych, o których mowa powyżej wymaga uzgodnienia z Administratorem. Wszelkie takie działania będą dokumentowane na piśmie i staną się częścią Umowy Powierzenia. Załącznik 1 ŚTO zostanie odpowiednio zmieniony przez Przetwarzającego za zgodą Administratora.

§ 6

Prawo kontroli

1. Administrator zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) RODO ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Przetwarzającego przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia RODO i Umowy Powierzenia; w szczególności Administrator jest uprawniony do żądania udzielenia przez Przetwarzającego wszelkich informacji dotyczących powierzonych danych osobowych.
2. Administrator ma także prawo przeprowadzania audytów lub kontroli Przetwarzającego w zakresie zgodności operacji przetwarzania z prawem i z Umową Powierzenia. Audyty lub kontrole mogą być przeprowadzane przez Administratora lub podmioty trzecie upoważnione przez Administratora.
3. Przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora nie dłuższym niż 7 dni kalendarzowych.

DL

§ 7

Odpowiedzialność

1. Administrator ponosi odpowiedzialność w stosunku do osób, których dane dotyczą z tytułu szkód, jakie osoba, której dane dotyczą może ponieść w wyniku niezgodnego z prawem lub nieprawidłowego przetwarzania lub wykorzystywania danych w trakcie wykonywania Umowy, stanowiącego naruszenie przepisów określonych w RODO lub innych przepisów dotyczących ochrony danych.
2. W przypadku, gdy Administrator będzie zobowiązany do zapłaty odszkodowania/zadośćuczynienia/grzywny/kary itp. z powodu niezgodnego z prawem lub nieprawidłowego przetwarzania lub wykorzystania danych, za które odpowiedzialność ponosi Przetwarzający, wówczas Przetwarzający zwolni Administratora z odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń i przejmie taką odpowiedzialność. Podmiot Przetwarzający doloży najlepszych starań w celu wsparcia Administratora w obronie przeciwko wszelkim roszczeniom.
3. Postanowienia ust. 2 nie mają wpływu na inne roszczenia Administratora. Przetwarzający zobowiązuje się prowadzić wymaganą przepisami prawa dokumentację na temat przetwarzania oraz wykorzystywania powierzonych danych osobowych, która umożliwi Administratorowi przekazywanie dowodów na takie uporządkowane przetwarzanie i wykorzystywanie danych. Przetwarzający przekaze taką dokumentację Administratorowi także po rozwiązaniu Umowy Przetwarzania w przypadku, gdy będzie ona niezbędna dla Administratora do obrony przeciwko roszczeniom osób, których dane dotyczą lub innych osób trzecich.

§ 8

Rozwiązanie umowy

1. Administrator może rozwiązać niniejszą Umowę Powierzenia ze skutkiem natychmiastowym gdy Przetwarzający:
 - a) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas audytu lub kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie,
 - b) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową Powierzenia lub RODO;
 - c) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych osobowych.

§ 9

Zasady zachowania poufności (jeżeli nie opisano zasad poufności w umowie głównej)

1. Przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej.
2. Przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych, o których mowa w § 9 ust. 1, nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora w innym celu niż wykonanie Umowy Powierzenia i Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa.

§ 10

Postanowienia końcowe

1. Strony zgodnie postanawiają, że Przetwarzającemu nie przysługuje wynagrodzenie z tytułu zawarcia i wykonywania niniejszej Umowy Powierzenia.
2. Strony umowy postanawiają, że będą się kontaktowały za pośrednictwem następujących osób:
 - a) ze strony Administratora:

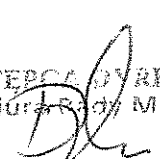
DL

- b) ze strony Przetwarzającego:
3. Zmiana postanowień niniejszej umowy wymaga zachowania formy pisemnej – pod rygorem nieważności .
4. Umowa została zawarta w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, 2 dla Administratora, 1 dla Przetwarzającego.

.....
(data i podpis Administratora)

.....
(data i podpis Przetwarzającego)

ZASTĘPCA DYREKTORA
Biuro Rady Miasta


Rafał Dziekanowski

Środki Techniczne i Organizacyjne
**Minimalne środki techniczne i organizacyjne gwarantujące bezpieczeństwo powierzonych
do przetwarzania danych osobowych**

1. Kontrola dostępu do lokali i obiektów, w których przetwarzane są dane

Ryzyko nieuprawnionego dostępu do danych (w sensie fizycznym).

Wymagane środki techniczne i organizacyjne służące do kontroli dostępu do lokali i obiektów, w szczególności do kontroli autoryzacji:

Przykłady zabezpieczeń:

- a) system kontroli dostępu,
- b) zamykane na klucz szafki,
- c) urządzenia do nadzoru.

2. Kontrola dostępu do systemów

Ryzyko nieuprawnionego dostępu do systemów informatycznych.

Wymagane techniczne (identyfikator/zabezpieczenie hasłem) i organizacyjne (podstawowe dane użytkownika) środki służące do identyfikacji użytkownika i uwierzytelniania:

- a) procedury dotyczące hasła,
- b) szyfrowanie nośników danych dla urządzeń komputerowych wynoszonych poza siedzibę Podmiotu Przetwarzającego,
- c) zarządzanie reakcjami na incydenty.

3. Kontrola dostępu do danych

Ryzyko dostępu do danych przez osoby nieuprawnione

Wymagane zabezpieczenia:

- a) zróżnicowane prawa dostępu,
- b) raporty z wykonywanych prac,
- c) unikalny identyfikator użytkownika.

4. Kontrola ujawniania

Ryzyko ujawnienia danych: przesyłanie elektronicznie, transport danych, przekazywanie danych itp., aby zapobiegać utracie, zmianie lub nieuprawnionemu ujawnieniu.

Przykłady zabezpieczeń:

- a) szyfrowanie/tunelowanie (VPN = Virtual Private Network - Wirtualna Sieć Prywatna),
- b) Szyfrowanie SSL,
- c) Logowanie do nośników, plików przesyłanych e-mail.

5. Zasada rozliczalności wprowadzanych danych

Ryzyko braku zapewnienia rozliczalności danych poprzez umożliwienie weryfikacji osób dokonujących operacji na danych:

Wymagane zabezpieczenia:

- a) raporty z wykonywanych prac,
- b) unikalny identyfikator użytkownika.

6. Kontrola dostępności/ integralności danych

Dane należy chronić przed przypadkowym zniszczeniem lub utratą poprzez stosowanie fizycznych/ logicznych środków zabezpieczeń.

Wymagane zabezpieczenia:

- a) Procedury dotyczące kopii zapasowych,
- b) Nieprzerwana dostawa zasilania (UPS),
- c) Systemy antywirusowe / firewalle,
- d) Plan odzyskiwania na wypadek katastrofy.

Podmiot Przetwarzający
Podpis:

Administrator
Podpis:

.....
Imię, nazwisko, data

.....
Imię, nazwisko, data